

**Arizona Association of REALTORS®**  
**(La Association de Agentes de Bienes Raices del Estado de**  
**Arizona)**

**DECLARACIÓN RESIDENCIAL de DESCUMBRIMIENTO**  
**de la PROPIEDAD del VENDEDOR**  
**(Seller's Property Disclosure Statement 2/08)**

This document has been translated from the English language to the Spanish language. This translation is provided with the express understanding that the Arizona Association of REALTORS® (“AAR”) is not rendering legal or other professional services or advice. AAR makes no representations as to the accuracy or completeness of the information contained herein and expressly disclaims all liability for any damage or loss related to the use of this translation.

Este documento ha sido traducido del idioma inglés al idioma español. Se proporciona esta traducción con el entendimiento expreso de que la Arizona Association of REALTORS® (“AAR”) no está prestando el consejo o servicios legales ni otro consejo o servicios profesionales. La AAR no hace ninguna exposición respecto a la exactitud o lo completo de la información contenido en esto y expresamente niega toda responsabilidad de cualquier pérdida o daño relacionado con el uso de esta traducción.

**RESIDENCIAL**  
**DECLARACIÓN DE REVELACIÓN SOBRE LA PROPIEDAD DEL VENDEDOR (SPDS, siglas en inglés)**  
**(PARA SER LLENADO POR EL VENDEDOR)**

LA PARTE IMPRESA DE ESTE DOCUMENTO HA SIDO APROBADA POR LA *ARIZONA ASSOCIATION OF REALTORS®*. NO TIENE LA INTENCIÓN DE SER UN CONTRATO VINCULANTE.

**MENSAJE AL VENDEDOR:**

Los vendedores están obligados por ley para revelar todos los hechos sustanciales (importantes) conocidos acerca de la Propiedad al Comprador. La SPDS se diseña para ayudarle a hacer estas revelaciones. Si usted sabe algo importante acerca de la Propiedad que no es tratado en la SPDS, agregue esa información al formulario. Los posibles Compradores pueden confiar en la información que usted proporciona.

**INSTRUCCIONES:** (1) Llene este formulario usted mismo. (2) Conteste a todas las preguntas tan verdadera y completamente como sea posible. (3) Adjunte toda la documentación acreditativa disponible. (4) Use las líneas de explicación como sea necesario. (5) Si usted no tiene el conocimiento personal para contestar a una pregunta, use las líneas de explicación para explicar. Al firmar abajo usted reconoce que el dejar de revelar información sustancial conocida acerca de la Propiedad puede resultar en responsabilidad.

**MENSAJE AL COMPRADOR:**

Aunque los Vendedores están obligados para revelar todos los hechos sustanciales (importantes) conocidos acerca de la Propiedad, es probable que hay hechos acerca de la Propiedad que los Vendedores no saben. Por lo tanto, es importante que usted tome un papel activo para obtener información acerca de la Propiedad.

**INSTRUCCIONES:** (1) Revise este formulario y cualquier anexo detenidamente. (2) Verifique toda la información importante. (3) Pregunte acerca de cualquier respuesta incompleta o inadecuada. (4) Pregunte acerca de cualquier preocupación no tratada en la SPDS. (5) Revise todos los otros documentos aplicables, como los CC&R, los reglamentos internos de la asociación, las reglas y el informe del título o el compromiso. (6) Consiga inspecciones profesionales de la Propiedad. (7) Investigue el área circundante.

**LO SIGUIENTE ES LAS REPRESENTACIONES DEL (LOS) VENDEDOR(ES) Y NO ES VERIFICADO POR EL (LOS) CORREDOR(ES) O AGENTE(ES).**

**PROPIETARIO(S) Y PROPIEDAD**

Como se usa en la presente, "Propiedad" significará los bienes raíces y todas las instalaciones fijas y mejoras en esos y los accesorios incidentales a esos, más las instalaciones fijas y propiedad personal descritas en el Contrato.

**DIRECCIÓN DE LA PROPIEDAD:** \_\_\_\_\_  
(DIRECCIÓN DE CALLE) (CIUDAD) (ESTADO) (CÓDIGO POSTAL)

¿Está ubicada la Propiedad en un área no incorporada del condado?  Sí  No **Si contestó sí, y se están transfiriendo cinco o menos parcelas de tierra aparte de tierra parcelada, el Vendedor tiene que proporcionar al Comprador un affidavit de Revelación por escrito en el formulario requerida por ley.**

**PROPIETARIO(S) LEGAL(ES) DE LA PROPIEDAD:** \_\_\_\_\_ Fecha Comprada: \_\_\_\_\_  
¿Es (Son) el (los) propietario(s) legal(es) de la Propiedad una persona extranjera, o un extranjero no residente, de conformidad con el Acta de Impuestos sobre la Inversión Extranjera en Bienes Raíces (*Foreign Investment in Real Property Tax Act* [FIRPTA])?  Sí  No **Si contestó sí, consulte a un asesor de impuestos, la retención obligatoria de impuestos puede aplicar.**

¿Está la propiedad ubicada en una comunidad definida por las leyes de viviendas justas como vivienda para personas mayores?  Sí  No

Explique: \_\_\_\_\_

El año aproximado de construcción: \_\_\_\_\_. **Si la Propiedad se construyó antes de 1978, el Vendedor tiene que proporcionar al Comprador un formulario de la revelación de pintura con base de plomo.**

**AVISO AL COMPRADOR: SI LA PROPIEDAD ESTÁ EN UNA PARCELACIÓN, UN INFORME PÚBLICO, LO QUE CONTIENE UNA VARIEDAD DE INFORMACIÓN ACERCA DE LA PARCELACIÓN AL MOMENTO QUE SE APROBÓ LA PARCELACIÓN, PUEDE ESTAR DISPONIBLE PONIÉNDOSE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE BIENES RAÍCES DE ARIZONA O CON EL CONSTRUCTOR DE LA CASA. LA INFORMACIÓN EN EL INFORME PÚBLICO PUEDE SER OBSOLETA.**

La Propiedad es actualmente:  Ocupada por el propietario  Arrendada  Sucesión  Ejecución de hipoteca  Desocupada Si está desocupada, ¿cuánto tiempo? \_\_\_\_\_

¿Si es una propiedad de renta, ¿cuánto tiempo? \_\_\_\_\_ La fecha de Vencimiento del Contrato de arrendamiento actual: \_\_\_\_\_ (Adjunte una copia del contrato de arrendamiento si está disponible.)

Si se tienen cualquier depósito reembolsable o renta pagada por adelantado, ¿por quien y cuánto? Explique: \_\_\_\_\_

### SÍ NO

- ¿Ha entrado usted en cualquier acuerdo para transferir su interés en la Propiedad en cualquier manera, inclusive las renovaciones de renta u opciones para comprarla? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta si hay cualquier(es) asociación(es) que gobiernan esta Propiedad?  
Si contestó sí, proporcione la información del (los) contacto(s): Nombre: \_\_\_\_\_ No. de Teléfono: \_\_\_\_\_  
Si contestó sí, ¿hay alguna cuota? ¿Cuánto? \$ \_\_\_\_\_ ¿Con qué frecuencia? \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier contribución propuesta o existente de la(s) asociación(es)? Explique: \_\_\_\_\_
- 
- ¿Se da cuenta de cualquier disputa o litigio pendiente o previsto con respecto a la Propiedad o la(s) asociación(es)? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquiera de los siguientes registrado contra la Propiedad? (Marque todos que aplican):  
 Derecho de retención por fallo  Derecho de retención de impuestos  Otro derecho de retención no consensual Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier contribución que afecta esta Propiedad? (Marque todos que aplican):  
 Pavimento  Alcantarilla  Agua  Electricidad  Otra \_\_\_\_\_  
Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier asunto del título que afecta esta Propiedad? (Marque todos que aplican):  
 Servidumbres registradas  Restricciones de uso  Disputas de la línea del terreno  Intrusiones  
 Servidumbres no registradas  Permisos de uso  Otro \_\_\_\_\_  
Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier sendero o camino de uso público o privado en o a través de esta Propiedad?  
Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier problema con el acceso legal o físico a la Propiedad? Explique: \_\_\_\_\_  
El acceso del camino/calle a la Propiedad es mantenido por  Condado  Ciudad  Asociación de Propietarios  Privadamente
- Si se mantiene privadamente, ¿hay un acuerdo del mantenimiento del camino registrado? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier infracción de cualquiera de los siguientes? (Marque todos que aplican):  
 Zonificación  Códigos de construcción  Servicio público  Reglamentos sanitarios  
 Convenios, Condiciones, Restricciones (CC&R)  Otro (Adjunte una copia de aviso(s) de infracción si está disponible.)

Explique: \_\_\_\_\_

¿Sabe usted de cualquier reclamación de seguro de propietario de casa que se ha presentado contra la Propiedad?  
Explique: \_\_\_\_\_

---

**AVISO AL COMPRADOR: SU HISTORIAL DE RECLAMACIONES, SU INFORME DE CRÉDITO, EL HISTORIAL DE RECLAMACIONES DE LA PROPIEDAD Y OTROS FACTORES PUEDEN AFECTAR LA ASEGURABILIDAD DE LA PROPIEDAD Y POR CUÁL COSTO. BAJO LA LEY DE ARIZONA, SU COMPAÑÍA DE SEGUROS PUEDE CANCELAR SU SEGURO DE PROPIETARIO DE CASA DENTRO DE 60 DÍAS DESPUÉS DE LA FECHA DE VIGENCIA. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU COMPAÑÍA DE SEGUROS.**

### INFORMACIÓN DE CONSTRUCCIÓN Y SEGURIDAD

**SÍ NO**

**ESTRUCTURAL:**

¿Se da cuenta de cualquier gotera del techo en el pasado o el presente? Explique: \_\_\_\_\_

¿Se da cuenta de cualquier otro problema del techo en el pasado o el presente? Explique: \_\_\_\_\_

¿Se da cuenta de cualquier reparación al techo? Explique: \_\_\_\_\_

¿Hay una garantía de techo? (Adjunte una copia de la garantía si está disponible.)  
Si contestó sí, ¿es transferible la garantía de techo? El costo para transferirla \_\_\_\_\_

**AVISO AL COMPRADOR: PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PROFESIONAL PARA VERIFICAR LA CONDICIÓN DEL TECHO.**

¿Se da cuenta de cualquier problema con las paredes interiores/puertas/ventanas/pisos? Explique: \_\_\_\_\_

¿Se da cuenta de cualquier asentamiento o grietas en los fundamentos, paredes exteriores o cimientos?  
Explique: \_\_\_\_\_

Q Q ¿Se da cuenta de cualquier problema con la chimenea o el piso de la chimenea, si aplica? Explique: \_\_\_\_\_

¿Se da cuenta de cualquier daño a cualquier estructura en la Propiedad por cualquiera de los siguientes?  
(Marque todos que aplican):

Inundación  Incendio  Viento  Tierra(s) expansiva(s)  Agua  Granizo  Otro \_\_\_\_\_

Explique: \_\_\_\_\_

**INFESTACIÓN DE LA MADERA**

¿Se da cuenta de cualquiera de los siguientes?:

La presencia en el pasado de termitas u otros organismos que destruyen la madera en la Propiedad.

La presencia actual de termitas u otros organismos que destruyen la madera en la Propiedad.

Daño en el pasado o el presente a la Propiedad por termitas u otros organismos que destruyen la madera.

Explique: \_\_\_\_\_

¿Se da cuenta de cualquier tratamiento en el pasado o el presente de la Propiedad para termitas u otros organismos que destruyen la madera?

Si contestó sí, la fecha en cual se realizó el último tratamiento: \_\_\_\_\_

El nombre del proveedor del tratamiento: \_\_\_\_\_

- ¿Hay una garantía del tratamiento? (Adjunte una copia de la garantía si está disponible.)  
Si contestó sí, ¿es transferible la garantía del tratamiento?

**AVISO AL COMPRADOR: PÓNGASE EN CONTACTO CON LA COMISIÓN DE CONTROL ESTRUCTURAL DEL CONTROL DE PLAGA PARA LOS INFORMES DE TERMITAS O LA HISTORIA DE TRATAMIENTO EN EL PASADO.**

**CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN**

Calefacción: Tipo(s) \_\_\_\_\_

Refrigeración: Tipo(s) \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el (los) sistema(s) de calefacción o refrigeración?

Explique: \_\_\_\_\_

**PLOMERÍA**

- ¿Se da cuenta del tipo de tuberías de agua, como galvanizadas, de cobre, de PVC, de CPVC o de polibutileno?

Si contestó sí, identifíquelo: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente de la plomería?

Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier problema con la presión de agua? Explique: \_\_\_\_\_

Tipo(s) de calentador(es) de agua:  Gas  Eléctrico  Solar. Edad(es) aproximadas: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el calentador de agua? Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Hay un sistema de regar los jardines? Si contestó sí, el tipo:  reloj automático  manual  los dos  
Si contestó sí, ¿se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el sistema de regar los jardines?

Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Hay cualquier sistema del tratamiento de agua? (Marque todos que aplican):

filtración de agua  osmosis de reversa  descalcificadora de agua  Otro \_\_\_\_\_

Es el (los) sistema(s) del tratamiento de agua  su propiedad  arrendado (Adjunte una copia del contrato de arrendamiento si está disponible.)

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el (los) sistema(s) del tratamiento de agua?

Explique: \_\_\_\_\_

**ALBERCA/SPA/JACUZZI/SAUNA/INSTALACIÓN DE AGUA:**

- ¿Contiene la Propiedad cualquiera de los siguientes? (Marque todos que aplican):

Alberca  Spa  Jacuzzi  Sauna  Instalación de agua

Si contestó sí, ¿cualquiera de los siguientes está calentado?  Alberca  Spa Si contestó sí, el tipo de calor: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente que relaciona a la alberca, spa, Jacuzzi, sauna o instalación de agua?

Explique: \_\_\_\_\_

**SISTEMAS ELÉCTRICOS Y OTROS SISTEMAS RELACIONADOS:**

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el sistema eléctrico? Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Hay un sistema de seguridad? Si contestó sí, es (Marque todos que aplican):  
 Q Arrendado (Adjunte una copia del contrato de arrendamiento si está disponible)  Su propiedad  Monitoreado  Otro \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el sistema de seguridad? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Contiene la Propiedad cualquiera de los sistemas o detectores siguientes? (Marque todos que aplican):  
 detección de humo/incendio  Supresión de incendio (rociadoras)  Detector de monóxido de carbono  
 Si contestó sí, ¿se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con los sistemas mencionados arriba? Explique: \_\_\_\_\_

**MISCELÁNEA:**

- ¿Ha observado o se da cuenta de cualquiera de los siguientes en la Propiedad? (Marque todos que aplican):  
 Escorpiones  Animales rabiosos  Enjambres de abejas  Roedores  Búhos  Reptiles Otro:  
 Explique: \_\_\_\_\_  
 ¿Con qué frecuencia se hace servicio o se trata la Propiedad contra plaga, reptiles, insectos o animales?  
 El nombre del proveedor de servicio: \_\_\_\_\_ La fecha del último servicio: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier trabajo hecho en la Propiedad, tal como construcción, plomería, eléctrico u otras mejoras?  
**(Si no, vaya a la línea XXX .)**  
 Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier cuarto agregado a la Propiedad o convertido a dormitorio?  
  ¿Se requirieron permisos para el trabajo? Explique: \_\_\_\_\_  
 Si contestó sí, ¿se obtuvieron los permisos para el trabajo? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Fue realizado el trabajo por una persona con licencia para hacer el trabajo? Explique: \_\_\_\_\_  
  ¿Fue requerida aprobación para el trabajo por cualquier asociación que gobierna la propiedad? Explique: \_\_\_\_\_  
 Si contestó sí, ¿fue dada la aprobación por la asociación? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se terminó el trabajo? Explique: \_\_\_\_\_  
  ¿Hay algunas barras de seguridad u otras obstrucciones a las aberturas de puertas o ventanas?  
 Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con cualquier aparato empotrado? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Hay cualquier tanque de propano, equipo u otro sistema arrendado en la Propiedad? Explique: \_\_\_\_\_

**SERVICIOS PÚBLICOS**

**¿RECIBE LA PROPIEDAD ACTUALMENTE LOS SIGUIENTES SERVICIOS?**

<b>SÍ NO</b>	<b>PROVEEDOR</b>
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Electricidad:	_____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Combustible: <input type="checkbox"/> Gas natural <input type="checkbox"/> Propano <input type="checkbox"/> Petróleo	_____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cable:	_____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Teléfono:	_____
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Recogida de basura:	_____

- Bomberos: \_\_\_\_\_
- Irrigación: \_\_\_\_\_
- Agua Fuente:  Pública  Cía. particular de agua  Pozo privado  Pozo compartido  agua acarreada

Si la fuente es pública, una compañía particular de agua, o agua acarreada, el Proveedor es: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el agua potable? Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Hay sistemas alternativos de energía que sirve a la Propiedad? Si contestó sí, indique el tipo (Marque todos que aplican):

Solar  Viento  Generador  Otro \_\_\_\_\_

Si contestó sí, ¿se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con el(los) sistema(s) alternativo(s) de energía? Explique: \_\_\_\_\_

**AVISO AL COMPRADOR: SI LA PROPIEDAD SE SIRVE POR UN POZO, UNA COMPAÑÍA PRIVADA DE AGUA O UN PROVEEDOR MUNICIPAL DE AGUA, EL DEPARTAMENTO DE RECURSOS DE AGUA DE ARIZONA NO PODRÍA HABER UNA DETERMINACIÓN DEL SUMINISTRO DE AGUA. PARA MÁS INFORMACIÓN ACERCA DEL SUMINISTRO DE AGUA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL PROVEEDOR DE AGUA.**

#### INFORMACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

##### SÍ NO

- ¿Se da cuenta de cualquier asunto o problema en el pasado o el presente con cualquiera de los siguientes en la Propiedad? (Marque todos que aplican):

Asentamiento/expansión de la tierra  Drenaje/grado de inclinación  Erosión  Fisuras  
 Humedad  Otro

Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta de cualquier asunto o problema en el pasado o el presente muy próximo a la Propiedad relacionada a cualquiera de los siguientes? (Marque todos que aplican):

Asentamiento/expansión de la tierra  Drenaje/grado de inclinación  Erosión  Fisuras  Humedad  Otro

Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta si la Propiedad está sujeta a cualquier efecto actual o propuesto de cualquiera de los siguientes? (Marque todos que aplican):

Ruido de aeropuerto  Ruido de tráfico  Ruido de ferrocarril  Ruido del vecindario  Vertedero  Deshacerse de residuos tóxicos  Olores  molestias  Operaciones de arena/grava  
 Otro \_\_\_\_\_

Explique: \_\_\_\_\_

- ¿Se da cuenta si la Propiedad está ubicada en los alrededores de un aeropuerto (militar, público o privado)?

Explique: \_\_\_\_\_

**AVISO AL VENDEDOR Y AL COMPRADOR: DE CONFORMIDAD CON LA LEY DE ARIZONA, UN VENDEDOR PROPORCIONARÁ UNA DIVULGACIÓN POR ESCRITO AL COMPRADOR SI LA PROPIEDAD ESTÁ UBICADA EN TERRITORIO EN LOS ALREDEDORES DE UN AEROPUERTO MILITAR O DE UNA INSTALACIÓN MILITAR AUXILIAR COMO SE DELINEA EN UN MAPA PREPARADO POR EL DEPARTAMENTO DE TIERRAS ESTATALES. EL DEPARTAMENTO DE BIENES RAÍCES TAMBIÉN ESTÁ OBLIGADO A REGISTRAR UN DOCUMENTO EN LA OFICINA DEL REGISTRADOR DEL**

**CONDADO QUE DIVULGA SI LA PROPIEDAD ESTÁ BAJO ESPACIO AÉREO RESTRINGIDO Y A MANTENER EL MAPA DE AEROPUERTOS MILITARES DEL DEPARTAMENTO DE TIERRAS ESTATALES EN SU SITIO WEB AL [www.re.state.az.us](http://www.re.state.az.us).**

- ¿Se da cuenta de la presencia de cualquiera de los siguientes en la Propiedad, en el pasado o el presente? (Marque todos que aplican):  
 Asbestos  Gas de radón  Pintura con base de plomo  Pesticidas  Tanques de almacenamiento subterráneos  Almacenamiento de combustible/sustancia química  
Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta si la Propiedad está ubicada dentro de cualquiera de los siguientes? (Marque todos que aplican):  
 Superfund/WQARF/CERCLA  Área de pantanos
- ¿Se da cuenta de cualquier tiro/túnel abierto de mina o pozo abandonado en la Propiedad?  
Si contestó sí, describa la ubicación: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta si cualquier porción de la Propiedad está en una tierra o camino de inundación? Explique: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier porción de la Propiedad que se ha inundado alguna vez? Explique: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier daño de agua o goteras de agua de cualquier tipo en la Propiedad? Explique: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier crecimiento de moho en el pasado o el presente en la Propiedad? Si contestó sí, explica: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ALCANTARILLA/TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES**

**SÍ NO**

- ¿Es conectada la Propiedad entera a una alcantarilla? Explique: \_\_\_\_\_  
¿Si contestó sí, ha verificado la conexión de alcantarilla un profesional? Si contestó sí, ¿cómo y cuando?: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**AVISO AL COMPRADOR: PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PROFESIONAL PARA LLEVAR A CABO UNA PRUEBA DE VERIFICACIÓN DE ALCANTARILLA.**

- Tipo de alcantarilla:  Público  Particular  Sistema de alcantarilla, planeado y aprobado, pero no conectado  
Nombre del proveedor \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con la alcantarilla? Explique: \_\_\_\_\_
- ¿Se sirve la Propiedad por una Instalación Local del Tratamiento de Aguas Residuales? (**Si no, vaya a la línea XXX.**)  
Si contestó sí, la Instalación es:  Sistema séptico convencional  Sistema alternativo; tipo: \_\_\_\_\_
- ¿Si la Instalación es un sistema alternativo, se sirve actualmente bajo de un contrato de mantenimiento?  
Si contestó sí, el nombre del contratista: \_\_\_\_\_ No. de teléfono: \_\_\_\_\_  
El año aproximado que la Instalación fue instalado: \_\_\_\_\_ (Adjunte una copia del permiso si está disponible.)
- ¿Se da cuenta de cualquier reparación o alteración hecha a esta Instalación desde la instalación original?  
Explique: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- La fecha aproximada de la última inspección de la Facilidad y/o el bombeo del tanque séptico: \_\_\_\_\_
- ¿Se da cuenta de cualquier problema en el pasado o el presente con la Instalación? Explique: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**AVISO AL VENDEDOR Y EL COMPRADOR: EL DEPARTAMENTO DE CALIDAD AMBIENTAL DE ARIZONA REQUIERE UNA INSPECCIÓN DE LAS INSTALACIONES LOCALES DEL TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES EN EL SITIO DE LAS PROPIEDADES DE REVENTA ANTES DE LA TRANSFERENCIA.**

**OTRAS CONDICIONES Y FACTORES**

¿De qué otra información sustancial (importante) se da cuenta con respecto a la Propiedad que quizás afecte el proceso de hacer decisiones por el comprador, el valor de la Propiedad o su uso? Explique: \_\_\_\_\_

---

---

---

**MÁS EXPLICACIONES**

---

---

**CERTIFICACIÓN DEL VENDEDOR:** El vendedor certifica que la información contenida en esto es verdad y completa al mejor saber del Vendedor en la fecha firmada. El vendedor acepta que cualquier cambio en la información contenida en esto será revelado por escrito por el vendedor al Comprador antes del Cierre de Plica, incluyendo cualquier información que puede ser revelada por inspecciones subsiguientes.

**Revisado y actualizado:**      **Iniciales:**

**RECONOCIMIENTO DEL COMPRADOR:** El comprador reconoce que la información contenida en esto se basa sólo en el conocimiento verdadero del Vendedor y no es una garantía de ningún tipo. El comprador reconoce la obligación del Comprador de investigar cualquier hecho sustancial (importante) con respecto a la Propiedad. Se le aconseja al comprador que obtenga las inspecciones de la Propiedad por terceros independientes profesionales y que considere obtener un plan de garantía de la protección de casa.

**AVISO:** El comprador reconoce que por ley, los Vendedores, Arrendadores y Corredores no están obligados para revelar que la Propiedad es o ha sido: (1) el sitio de una muerte natural, suicidio, homicidio, o cualquier otro crimen clasificado como un delito grave; (2) poseída u ocupada por una persona expuesta a VIH, diagnosticada de tener SIDA o cualquier otra enfermedad que no se conoce ser transmitida por la ocupación común de bienes raíces; o (3) ubicada en los alrededores de un delincuente sexual.

**Al firmar abajo, el Comprador acuse recibo sólo de esta SPDS. Si el Comprador desaprueba razonablemente de cualquier artículo estipulado en esto, el Comprador entregará al Vendedor un aviso por escrito de los artículos desaprobados como se estipula en el Contrato.**